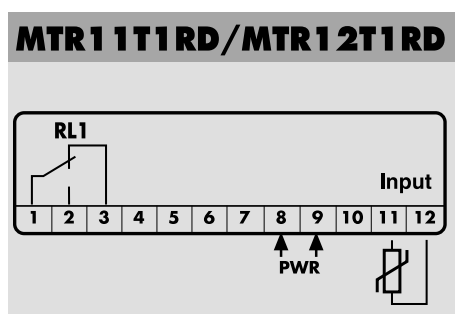
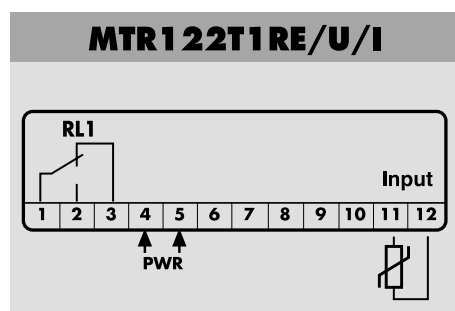
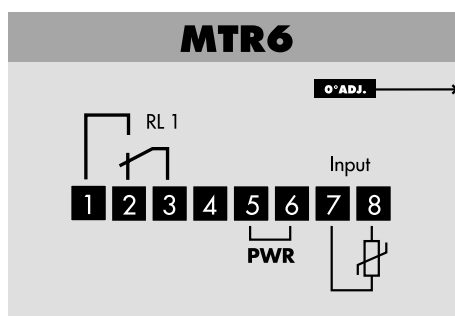


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE MTR6, MTR11, MTR12, MTR122.

SCHEMA DE RACCORDEMENT



DONNEES TECHNIQUES

	MTR6	MTR11/12	MTR122
Dimensions	64x32x81 mm	76x35x76 mm	76x35x76 mm
Ambiance d'utilisation	-10°...+50°C	-10°...+50°C	-10°...+50°C
Plage de mesure	-50°...+150°C	-50°...+150°C	-50°...+150°C
Résolution	1°C	1°C	1°C
Entrée	PTC 1000	PTC 1000	PTC 1000
Pouvoir de coupure	suivre données sur l'appareil		
Raccordements	bornes, Ø 2 mm ²		
Alimentation	12 Vac/dc	suivre données sur l'appareil	
Consommation	2VA		
Protection de façade	IP40; opt. IP54		
Inflammabilité boîtier	effet flamme retardé		

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

lae[®]
ELECTRONIC

VIA PADOVA, 25
31046 ODERZO /TV /ITALY
TEL. 0039 0422 815320 - 815303
TELEFAX 0039 0422 0422 814073
www.lae-electronic.com
E-mail: info@lae-electronic.com

1 INTRODUCTION

MTR est un régulateur particulièrement flexible permettant un contrôle Tout-Rien de votre installation de réfrigération (déshumidification) ou chauffage (humidification). Pour pouvoir employer au mieux les grandes potentialités de l'appareil, nous vous conseillons de lire attentivement cette feuille d'instructions.

1a Le régulateur a une sortie contrôlée par un microprocesseur suivant les valeurs assignées aux paramètres dans la phase de SETUP (configuration).

1b L'affichage, dans le mode de fonctionnement de base de **MTR**, montre la variable mesurée par la sonde mais, pendant la programmation, est utilisé pour afficher les valeurs des paramètres de régulation et les symboles relatifs, utiles pour en faciliter la compréhension. L'affichage et le réglage des paramètres sont obtenus par quatre touches sur la façade.

2 INSTALLATION

2a La fixation au panneau s'effectue par l'arrière en utilisant les pattes fournies avec l'appareil, en exerçant une pression correcte. Si l'on utilise le joint en caoutchouc (version "S"), il doit être interposé entre le panneau et le bord de l'appareil; vérifier soigneusement une adhésion parfaite.

2b Pour un fonctionnement correct, l'appareil doit fonctionner avec une température ambiante entre -10°C...+50°C et 15%...80% d'Humidité relative. Pour obtenir une protection efficace de la sonde contre les perturbations électro-magnétiques, qui pourraient compromettre son fonctionnement, il faut éloigner son câble et l'appareil même des conducteurs de puissance.

2c La sortie, l'alimentation et la sonde doivent être raccordées suivant rigoureusement le schéma sur le boîtier. Le blindage de la sonde ne doit pas être raccordé à aucun autre conducteur. S'il lui faut un transformateur extérieur, l'appareil doit être alimenté par le transformateur fourni par LAE (mod. TR...). En ce qui concerne la charge maximum qui peut être pilotée par la sortie et la tension d'alimentation, s'en tenir à la valeur maximum indiquée sur la boîte.

2d S'il s'avérait nécessaire, à la suite d'un remplacement de la sonde ou considérable rallongement du câble, de recalibrer l'appareil, il faut agir comme suit: avec un thermomètre de bonne précision mesurer la température exacte, en plongeant si nécessaire les deux sondes dans un liquide. A l'aide d'un tournevis tourner le trimmer à travers le trou "O ADJ.". En ce qui concerne la sonde d'humidité, prière de consulter le mode d'emploi relatif.

ATTENTION:







• Dans le cas où le relais doit commuter fréquemment une charge forte, nous vous


conseillons de nous contacter pour obtenir des indications sur la durée de vie des contacts.


• Lorsque des produits doivent être maintenus dans des conditions spécifiques ou s'ils ont une grande valeur, nous vous conseillons d'utiliser un appareil de sécurité indépendant en mesure d'intervenir ou de signaler une condition anormale.


3 DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Dans la description suivante on se référera au contrôle en CHAUFFAGE (HUMIDIFICATION) ou REFRIGERATION (DESHUMIDIFICATION) pour exprimer la façon de commander la sortie. Dans les deux cas le point de consigne est le point de commutation Tout-Rien (arrêt) mais, en réfrigération (déshumidification) des valeurs inférieures à cela confirmeront l'état Rien, tandis qu'en chauffage (humidification) elles détermineront la remise en marche de la sortie (Tout).

3a Touches  et . Après avoir affiché par la touche  ou  le paramètre qui doit être modifié, presser brièvement la touche  pour augmenter la valeur d'une unité ou la touche  pour la diminuer. En la gardant appuyée on obtient une variation progressivement plus rapide. Les limites minimale et maximale programmables sont réglées dans la phase de SETUP; pour une modification éventuelle, procéder comme indiqué en 4a et suivants.

3b Touche . En pressant la touche  tandis que **MTR** est dans le fonctionnement de base, sur l'affichage apparaît pour 2 sec. le symbole "L1", suivi par la valeur précédemment programmée. "L1" représente la limite qui, une fois atteinte par l'entrée, déclenche la commutation Tout-Rien de la sortie RL1.

La touche , si appuyée pendant la programmation d'un paramètre, en permet la mémorisation immédiate et le retour de **MTR** à la phase de régulation. La même séquence se fait automatiquement si l'on ne touche à rien dans les 6 sec. qui suivent.

3c Touche . Elle permet d'afficher la valeur de l'hystérésis. Sur l'affichage apparaît "HY1" suivi par la valeur précédemment programmée, positive si la régulation est en réfrigération (déshumidification), négative si en chauffage (humidification). L'hystérésis est la différence entre la valeur de remise en marche et la valeur d'arrêt. L'état Tout (marche) de la sortie est indiqué sur l'affichage par l'allumage d'un point lumineux situé près de l'indication RL1.








Exemple 1) L1 = +25°C; HY1 = -03°C
Ainsi programmé, RL1 contrôlera en chauffage: il s'arrêtera à la température de +25°C et se remettra en marche à +22°C.

Exemple 2) L1 = -10°C; HY1 = +02°C
Dans ce cas l'appareil est programmé pour la réfrigération: RL1 sera arrêté à -10°C et remis en marche à -08°C.

3d A la suite d'une anomalie du capteur, interruption du raccordement ou dépassement de la plage de mesure, sur l'affichage apparaît "PFA" et la sortie RL1 prendra de façon permanente l'état choisi dans le SETUP.

4 SETUP

La configuration de **MTR** s'effectue par la programmation des paramètres de contrôle. On n'a pas accès à ce mode sans suivre une séquence d'opérations qui permet d'éviter de l'atteindre accidentellement.

4a Couper l'alimentation de l'appareil, appuyer sur les touches  et  et, en les gardant pressées, remettre sous tension l'appareil. Sur l'affichage apparaît "PAR". La sélection du paramètre et l'affichage de la valeur s'effectue en appuyant plusieurs fois sur la touche ; la variation par les touches  et  et la mémorisation par la touche . On peut passer d'un paramètre au suivant, sans en afficher sa valeur, en pressant la touche . Il est aussi possible de choisir et modifier un paramètre à l'aide du schéma de paramétrage ci-joint.

4b Description des paramètres:

vSP: limite minimum du point de consigne (-50°C...+150°C); (0...100%).

^SP: limite maximum du point de consigne (vSP...+150°C); (vSP...100%).

rt1: temps minimum de pause pour RL1. Il détermine le temps minimum entre l'arrêt et la remise en marche de RL1, sans considération des valeurs en entrée (0...10 minutes).

PF1: état permanent attribué à la sortie RL1 en cas d'anomalie de la sonde (Tout...Rien).

ADJ: offset qui, ajouté à la valeur lue à l'entrée, permet un décalage de l'affichage (-20...+20).

hY1*: cela établit la plage de réglage de l'hystérésis de commutation Rien-Tout de RL1. Par le signe + ou - on sélectionne le fonctionnement exécuté par RL1; réfrigération (déshumidification) avec signe positif, chauffage (humidification) avec négatif (-25...+25).

A la fin de la programmation, couper l'alimentation de l'appareil. A la remise sous tension **MTR** fonctionnera suivant la nouvelle configuration.

***ATTENTION:** lorsque l'on programme l'hystérésis hY1, prière de considérer le nombre de commutations qui peuvent être exécutées par le relais et, si nécessaire, régler le temps de pause rt1 de façon à en limiter la fréquence.

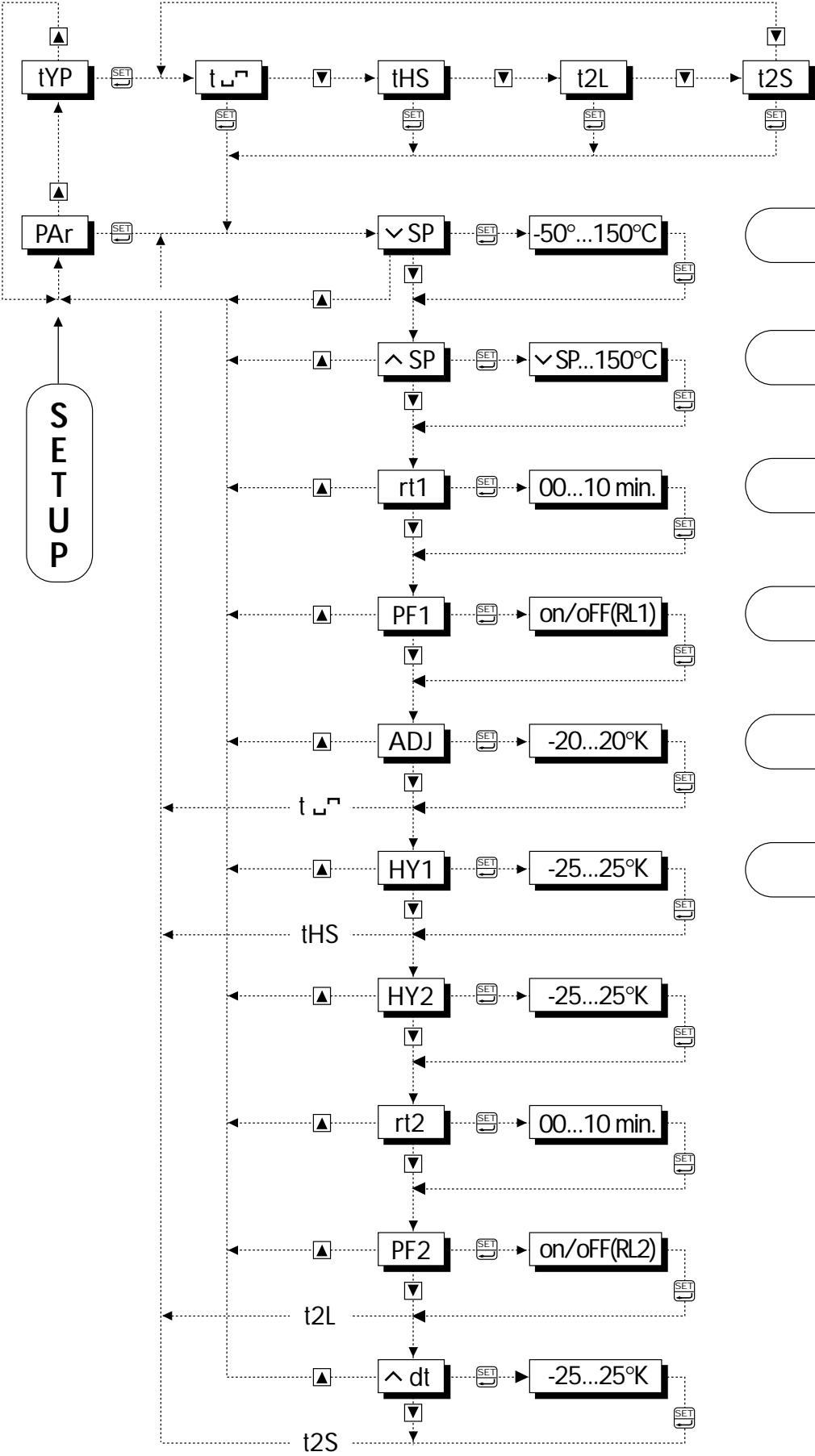
GARANTIE

LAE electronic Srl garantit ses produits contre tout défaut de main d'œuvre et de matériel pendant un an après la date de fabrication indiquée sur le boîtier. LAE electronic Srl réparera ou remplacera tout produit ayant un défaut dû à LAE electronic Srl vérifié par les techniciens de LAE electronic Srl.

Les défauts dus à des conditions de fonctionnement exceptionnelles, une application erronée ou une altération du produit annulent la garantie.

Les frais de transport de retour de matériel à LAE electronic Srl après accord de cette dernière, et éventuellement de retour à l'acheteur, sont toujours à la charge de l'acheteur.

MTR



Regolatore ad 1 limite
1 limit controller
Régulateur à 1 P.d.C.
Zweipunktregler
Regulador de 1 límite

- Set Point minimo
Minimum Set Point
P.d.C. minimum
Minimaler Sollwert
Mínimo Punto de Ajuste
- Set Point massimo
Maximum Set Point
P.d.C. maximum
Maximaler Sollwert
Máximo Punto de Ajuste
- Fermata minima RL1
RL1 Rest Time
Arrêt minimum RL1
Min. RL1-Auszeit
Parada Mínima RL1
- Stato di RL1 con sonda difettosa
RL1 with Probe Failure
RL1 avec sonde défectueuse
RL1 bei Fühlerfehler
Estado de RL1 con fallo de la sonda
- Correzione sonda
Probe Offset
Correction Sonde
Fühler-Abgleichung
Corrección Sonda
- Isteresi di RL1
RL1 Hysteresis
Hystérésis RL1
RL1-Schalthyserese
Histéresis de RL1